

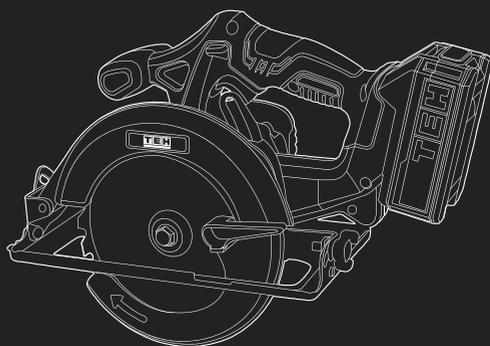
АККУМУЛЯТОРНАЯ  
ПИЛА ДИСКОВАЯ

ИНСТРУКЦИЯ

LCS 165

TO BE YOUR EXCLUSIVE HELPER

ТВОЙ ПЕРВОКЛАССНЫЙ ПОМОЩНИК



**Т Е Н**



## Уважаемый покупатель!

Вы стали обладателем продукции торговой марки ТЕН, которая отличается эргономичным дизайном и высоким качеством исполнения. Мы надеемся, что наша продукция станет Вашим надежным помощником на долгие годы!

Рекомендуем Вам внимательно ознакомиться с данным руководством и тщательно соблюдать предписания по мерам безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию Вашего электроинструмента. Храните данное руководство в течение всего срока службы Вашего изделия.

Мы постоянно работаем над усовершенствованием технологий и улучшением рабочих качеств нашей продукции. Приобретенный Вами инструмент может иметь некоторые отличия от настоящего руководства, связанные с изменением конструкции, не влияющие на надежность и безопасность эксплуатации.

### Внимание! При покупке изделия:

- требуйте проверки его исправности путем пробного включения, а также комплектности согласно комплекту поставки.
- убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом и содержит серийный номер изделия, дату продажи, штамп магазина и подпись продавца.
- авторизованный сервисный центр имеет право отказать в гарантийном обслуживании при отсутствии или не верно заполненном гарантийном талоне.
- не допускайте перегрузок инструмента. Повреждения инструмента, вызванные перегрузкой или длительным использованием без перерывов, не обеспечиваются гарантийным обслуживанием.

## СОДЕРЖАНИЕ

Назначение .....	3
Правила техники безопасности .....	3
Технические характеристики .....	7
Комплектация .....	7
Описание конструкции .....	8
Подготовка к работе .....	8
Эксплуатация .....	10
Техническое обслуживание .....	11
Возможные неисправности и методы их устранения.....	11
Транспортировка и хранение .....	12
Утилизация .....	12
Срок службы .....	13
Гарантия .....	13

## 1. НАЗНАЧЕНИЕ

Аккумуляторная дисковая пила предназначена для распиливания древесины и производных материалов (фанера, ДСП, ДВП, МДФ, ламинированные панели), а также пластиков и тонкого алюминиевого профиля при установке соответствующих дисков, с заданным углом пиления от 0° до 45°.

## 2. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

### Рабочее место:

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. Загрязненное рабочее место и недостаточная освещенность может стать причиной травмы.
- Не работайте с инструментом в помещении с повышенной взрывоопасностью, рядом с легко воспламеняющимися жидкостями, газами и пылью. Электроинструмент при работе создает искры, которые могут привести к воспламенению взрывоопасной пыли или газов.
- Не допускайте к месту работы детей, посторонних лиц и животных.
- Не отвлекайтесь во время работы с инструментом.

### Электробезопасность:

- Используйте только оригинальные аккумуляторы. Использование несовместимых аккумуляторов может привести к выходу из строя инструмента, травмам и пожарной опасности.
- Заряжайте аккумуляторы только в оригинальном зарядном устройстве. Применение сторонних зарядных устройств может привести к выходу из строя аккумулятора.
- Не разбирайте зарядное устройство.
- Используйте соответствующее напряжение питания для зарядки батареи: напряжение питания должно соответствовать информации, указанной в технических характеристиках устройства.
- Аккуратно обращайтесь с электрошнуром зарядного устройства. Никогда не используйте шнур, чтобы нести зарядное устройство или тянуть штепсель из розетки. Держите шнур вдали от высокой температуры, масляных жидкостей, острых граней или движущихся частей. Замените поврежденный шнур немедленно.
- Не вскрывайте ни при каких условиях аккумулятор. Это может привести к травмам, химическим ожогам, короткому замыканию и даже пожару!
- Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влажным условиям.

### Личная безопасность:

**Внимание!** Не допускайте, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством.

Неправильное использование инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

- Не работайте с инструментом в состоянии усталости, алкогольного опьянения или после приема лекарственных препаратов, снижающих концентрацию внимания.
- Используйте средства индивидуальной защиты (очки, наушники, респиратор, защитную обувь и одежду).
- Не допускайте случайного включения инструмента. Перед включением инструмента в сеть или перед подсоединением аккумулятора убедитесь, что переключатель инструмента находится в выключенном положении.
- Перед подключением к инструменту аккумуляторной батареи снимите с него все регулировочные инструменты и гаечные ключи. Оставшиеся на инструменте регулировочный инструмент и гаечные ключи при включении инструмента могут привести к травмам.
- При работе с инструментом сохраняйте устойчивое положение. При использовании стремянки (лестницы) убедитесь в ее надежном закреплении. При возможности работайте с помощником, который сможет Вас подстраховать.
- Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду или украшения. Ваши волосы, одежда и перчатки должны находиться на безопасном расстоянии от вращающихся частей инструмента.
- Если в инструменте предусмотрены устройства для подключения пылесборника, используйте их. Это поможет снизить риск получения травмы, связанный с повышенным пылеобразованием, а также увеличит точность при работе с инструментом.

#### **Особые указания по безопасности для аккумуляторных инструментов:**

- Внимание!** Перед установкой батареи убедитесь, что инструмент выключен. Не устанавливайте аккумулятор во включенный инструмент, это может привести к несчастным случаям.
- Заряжайте батареи только в помещении. Зарядное устройство для аккумуляторов предназначено исключительно для использования внутри помещений.
  - Перед очисткой зарядного устройства обязательно отключите его от сети, чтобы избежать поражения электрическим током.
  - Избегайте прямого воздействия солнечных лучей на аккумуляторы в течение продолжительного времени и не оставляйте их на обогревателе. Высокая температура может повредить аккумулятор и вызвать опасность взрыва.
  - Дайте горячей аккумуляторной батарее остыть перед ее зарядкой.
  - Не вскрывайте аккумулятор и избегайте механических повреждений. Это может вызвать короткое замыкание и выделение вредных паров, которые могут раздражать дыхательные пути. Обеспечьте доступ к свежему воздуху и обратитесь за медицинской помощью в случае неудобств.
  - Не используйте не перезаряжаемые батареи! Используйте только аккумуляторы, предназначенные для перезарядки, чтобы избежать повреждений и потенциально опасных ситуаций.

**Дополнительные правила техники безопасности для дисковых пил:**

- Держите руки на расстоянии от зоны резки и не касайтесь пильных дисков. Если Вы держите пилу двумя руками, Вы не сможете пораниться лезвием пильного диска.
- Не держите инструмент снизу. Защитные приспособления пилы не смогут защитить Вас от лезвия пильного диска под изделием.
- Настройте глубину резки, исходя из толщины изделия.
- Никогда не держите заготовку, которую планируете распилить, в руке или расположив его на собственной ноге. Закрепите заготовку на чем-либо с устойчивой опорой. Важно должным образом закрепить заготовку, чтобы минимизировать риск ее контакта с Вашим телом, потере контроля или порчи пильного диска.
- Удерживайте инструмент с помощью дополнительных мер электробезопасности при выполнении работ, в процессе которых инструмент может соприкасаться со скрытыми электрическими кабелями.
- При длительной резке всегда делайте остановки или используйте приборы для соблюдения ровных линий резки. При продольной резке всегда используйте направляющую планку или прямую боковую направляющую. Это даст Вам более точные результаты распиливания и снизит риск застревания пильного диска.
- Никогда не используйте некачественные пильные диски. Всегда используйте пильные диски нужного диаметра (внутреннего и внешнего) и формы, совпадающей с формой кожуха, в который они устанавливаются. Использование пильных дисков, внутренний диаметр которых будет больше диаметра шпинделя, приведет к возникновению биения и приведет к потере контроля над инструментом.
- Не используйте непригодные или поврежденные фланцы или болты для установки пильных дисков. Фланцы и болты крепления пильного диска были разработаны специально для безопасного использования данной пилы и оптимального ее использования.
- Будьте особенно осторожны при распиливании прессованной древесины или древесины с сучками. Запрещается использовать пилу для распила мокрой древесины, т.к. это вдвое повышает нагрузку на двигатель и может привести к выходу двигателя из строя.
- Избегайте попадания пильного диска на гвозди. Перед распиливанием осмотрите заготовку и удалите из нее все гвозди. Резка металла данной пилой запрещается.
- Избегайте перегрева пильного диска во время использования!
- Настоятельно рекомендуется использовать циркулярную пилу при подключении к пылесосу. Это значительно уменьшит износ внутренних частей пилы и облегчит эксплуатацию пилы оператором.
- Позвольте пильному диску набрать максимальную скорость вращения, прежде чем приступить к распилу.
- Не запускайте пилу, если пильный диск находится в заготовке.
- Прежде чем извлекать застрявший материал или обрезки из области

пильного диска, дождитесь полной остановки диска. Не пытайтесь остановить пильный диск, прикладывая боковое усилие.

- Прежде чем приступить к резке, дайте пильному диску поработать без нагрузки несколько секунд. Если устройство издает странные звуки или вибрирует, немедленно выключите его и отсоедините аккумуляторную батарею. Выясните причину или проконсультируйтесь со своим продавцом или специалистом сервисного центра.

- Убедитесь, что неровные или круглые фрагменты заготовки имеют достаточно места для перемещения или поворотов, чтобы избежать застревания пильного диска.

- Всегда используйте соответствующие средства индивидуальной защиты, необходимые для работы с данным устройством. Всегда проверяйте, чтобы средства защиты были в хорошем состоянии.

- Обеспечивайте адекватное общее и/или местное освещение.

- Уберите из рабочей зоны все тряпки, одежду, провода и веревки.

### **Причины отскоков и рекомендации по предотвращению отскоков:**

Отскок – это реакция, которая возникает в результате застревания или смещения пильного диска, из-за чего инструмент бесконтрольно отталкивается, отскакивает от заготовки и движется в направлении оператора. Когда лезвие пильного диска застревает в пазе, он блокируется, а сила двигателя выталкивает инструмент по направлению к оператору.

Отскок связан с некорректным или неприемлемым использованием пилы, и его можно избежать посредством соблюдения мер предосторожности, обозначенных ниже:

- Держите пилу двумя руками, сцепив руки таким образом, чтобы удержать пилу при отскоке. Всегда располагайтесь в стороне от лезвия пильного диска, а не на одной линии с ним. В случае отскока пильный диск может отскочить назад, но такой отскок можно проконтролировать при соблюдении мер безопасности.

- При застревании пильного диска или остановке работы, выключите циркулярную пилу и положите ее до полной остановки лезвия. Никогда не извлекайте диск из изделия и не проталкивайте пилу обратно при движущемся диске, поскольку в таком случае последует отскок. Проверьте состояние диска для определения причины его застревания и решите проблему.

- Если Вы хотите повторно включить пилу, застрявшую в изделии, расположите лезвие пильного диска по центру в пазе и убедитесь, что зубцы не застряли в заготовке. Если лезвие пильного диска застряло, повторное включение пилы может привести к ее извлечению из заготовки с последующим отскоком.

- Обеспечьте опору основания для снижения риска отскока в результате застревания пильного диска.

- Не пользуйтесь поврежденными или затупленными пильными дисками. Диски с затупленными или плохо выровненными зубцами образуют узкий рез и вызывают чрезмерное трение, застревание диска и отскок.

- Перед началом распиливания настройте глубину резки.

- Поддерживайте большие заготовки для снижения риска заклинивания и

отскока.

- Большие заготовки провисают под собственным весом. Опоры необходимо располагать с обеих сторон, и около линии распила и около края заготовки.

### Критерии предельного состояния



**Внимание!** При возникновении посторонних шумов при работе электроинструмента, повреждений изоляции электрокабелей, механических повреждений корпуса необходимо немедленно выключить электроинструмент и обратиться в авторизованный сервисный центр для устранения неисправностей.

## 3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Артикул модели:	LCS165
Напряжение аккумулятора:	20 В
Тип аккумулятора:	Li-Ion
Совместимый аккумулятор:	LB 4,0 Ач
Двигатель:	щеточный
Мак число оборотов на холостом ходу:	3800 об\мин
Диаметр пильного диска:	165 мм
Посадочный диаметр:	ø 20 мм
Мак глубина реза под углом 90°:	ø 55 мм
Мак глубина реза под углом 45°:	ø 39 мм
Наличие аккумулятора и зарядного устройства в комплекте:	нет

## 4. КОМПЛЕКТАЦИЯ

Дисковая пила - 1 шт.

Пильный диск - 1 шт.

Руководство по эксплуатации - 1 шт.

## 5. ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ


**РИС. 1**

## 6. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ



### Внимание!

Перед настройкой инструмента всегда отключайте аккумуляторную батарею от инструмента.

Распакуйте упаковку и достаньте пилу. Проверьте пилу на наличие повреждений корпуса, защитного кожуха, пильного диска, изоляции проводов. При наличии повреждений не включайте пилу до устранения всех повреждений.

### Зарядка батареи

Последовательность зарядки:

1. Включите зарядное устройство в розетку электросети. На нем загорится светодиод зеленого цвета, что указывает на работоспособность зарядного устройства.

2. Поместите аккумулятор в зарядное устройство до характерного щелчка. Аккумулятор совмещается с адаптером только в одном положении, что исключает ошибку при подключении. Зеленый светодиод погаснет, загорится светодиод красного цвета, что свидетельствует о процессе зарядки аккумулятора. Время зарядки аккумулятора зависит от емкости аккумулятора, степени его разряда и мощности используемого зарядного устройства. Информацию о времени заряда смотрите в инструкции на используемое Вами зарядное устройство.

3. Когда аккумулятор полностью зарядится, светодиод красного цвета погаснет, загорится светодиод зеленого цвета, что свидетельствует о завершении процесса зарядки аккумулятора. Время зарядки может увеличиться при понижении температуры воздуха, либо в случае недостаточного напря-

жения в электросети.

Новый аккумулятор поставляется не полностью заряженным. Необходимо полностью зарядить аккумулятор перед первым использованием.

**Установка и снятие пильного диска**

Для установки и снятия диска используйте ключ, поставляемый в комплекте с пилой. Чтобы снять диск нажмите на кнопку фиксации вала, чтобы пильный диск не вращался. Ключом ослабьте шестигранный болт по часовой стрелке. Снимите болт с шестигранной головкой, внешний фланец и пильный диск.

Чтобы установить диск, выполните процедуру снятия в обратном порядке. Убедитесь, что шестигранный болт надежно затянут против часовой стрелки.



**Внимание!**

Устанавливайте пильный диск согласно направлению вращения, указанному на диске стрелками.

Направление вращения пильного диска, указанное стрелками на диске, должно соответствовать направлению вращения шпинделя пилы. Направление вращения шпинделя пилы указано стрелкой на защитном кожухе диска.

**Регулировка глубины реза**

Ослабьте зажимной винт на ограничителе глубины и переместите основание (платформу) вверх или вниз. Закрепите платформу на желаемой глубине реза, затянув зажимной винт. Для более чистых и безопасных пропилов установите глубину реза так, чтобы не более одного зуба диска выступало из-под заготовки.

После регулировки глубины реза, всегда надежно затягивайте зажимной винт.

**Резка под углом 0 - 45°**

Угол наклона диска может быть отрегулирован от 0° до 45° по отношению к опорной платформе.

Ослабьте фиксатор регулировки наклона. Наклоните основание на нужный угол ориентируясь на шкалу угла наклона.

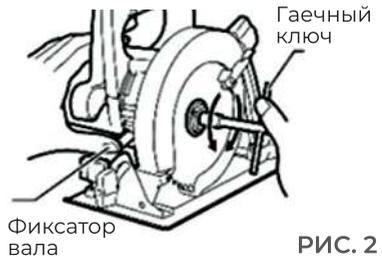


РИС. 2

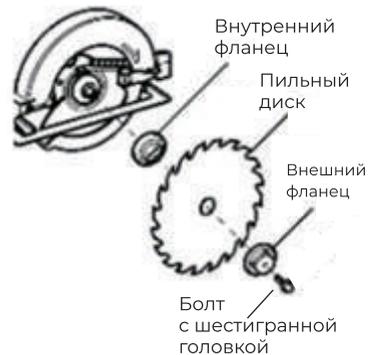


РИС. 3



РИС. 4

Затяните фиксатор регулировки наклона, чтобы зафиксировать платформу.

Проверьте правильность установки угла пропила и надежность фиксации опорной подошвы.

## 7. ЭКСПЛУАТАЦИЯ



**Внимание!** Перед включением инструмента всегда проверяйте работоспособность выключателя, после отпускания он должен легко возвращаться в положение «Выключено».

Нанесите всю необходимую разметку на обрабатываемую заготовку/ поверхность.

Займите удобное и безопасное положение по отношению к обрабатываемой заготовке/материалу и держите пилу двумя руками.

Для включения инструмента нажмите на кнопку разблокировки выключателя и не отпуская ее нажмите на выключатель. Дождитесь, пока диск наберет максимальные обороты.

Установите передний край опорной подошвы на обрабатываемую заготовку/материал. Плавно перемещайте электроинструмент от себя пока не завершите распиливание. Возвратный защитный кожух будет убираться автоматически при контакте с обрабатываемой заготовкой/материалом, возвращаясь обратно при отведении инструмента. По окончании работы отведите электроинструмент от заготовки/материала, отпустите выключатель и дождитесь полной остановки вращения диска.

Не пытайтесь распиливать слишком мелкие изделия. Избегайте неудобных положений рук, при которых рука или палец может внезапно соскользнуть и соприкоснуться с режущим диском. При резке любого материала убедитесь, что он надежно зафиксирован. Не прикладывайте усилия к инструменту во время резки изделия.

Используйте планку параллельного упора для точных прямых пропилов. Плотнo придвиньте планку к боковой стороне заготовки и закрепите ее на месте с помощью винта на передней части основания. С помощью параллельного упора удобно осуществлять повторные резы одинаковой ширины.

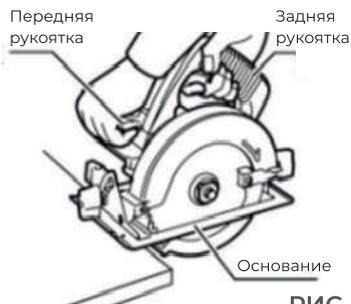


РИС. 5



РИС. 6


**Внимание!**

Всегда используйте диски, соответствующие поставленной задаче.

Для продольного пила древесины используйте соответствующие диски!

## 8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ


**Внимание!**

Перед техническим обслуживанием проверяйте, что аккумуляторная батарея отключена от инструмента.

- Каждый раз по окончании работы рекомендуется очищать корпус инструмента и вентиляционные отверстия от грязи и пыли мягкой тканью или салфеткой. Устойчивые загрязнения рекомендуется устранять при помощи мягкой ткани, смоченной в мыльной воде. Недопустимо использовать для устранения загрязнений растворители: бензин, спирт и т.п. Применение растворителей может привести к повреждению корпуса инструмента.

- Поскольку эксплуатация тупого пильного диска приводит к снижению производительности и может стать причиной выхода из строя двигателя, заточите или замените пильный диск сразу же, как только заметите износ.

- Для обеспечения безопасности и надежности инструмента, ремонт или регулировку необходимо производить в специализированных сервисных центрах.

- В процессе эксплуатации угольные щетки подвержены износу. Своевременная замена угольных щеток значительно увеличит срок службы изделия.

Адреса сервисных центров ТЕН указаны на сайте [teh-russia.ru](http://teh-russia.ru).

## 9. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЯ ПО УСТРАНЕНИЮ
Изделие не включается	Разряжен аккумулятор	Зарядите аккумулятор
	Неисправен выключатель или иной электронный компонент	Обратитесь в сервисный центр для замены
	Полный износ щеток	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	Неисправен двигатель	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
Изделие не развивает полных оборотов или не работает на полную мощность	Разряжена батарея	Проверьте напряжение и, при необходимости, зарядите батарею
	Износ щеток	Обратитесь в сервисный центр для замены
	Сгорела обмотка или обрыв в обмотке двигателя	Обратитесь в сервисный центр для ремонта
	Неисправен выключатель или иной электронный компонент	Обратитесь в сервисный центр для замены
	Заклинивание в механизме	Обратитесь в сервисный центр для ремонта

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЯ ПО УСТРАНЕНИЮ
Изделие остановилось при работе	Батарея полностью разряжена, сработала защита от глубокого разряда	Зарядите или замените батарею
	Заклинивание диска в пропиле, заклинивание механизма	Обратитесь в сервисный центр для ремонта
	Сработала защита от перегрева или перегрузки	Выключите изделие и (или) дайте ему остыть
Изделие перегревается	Чрезмерно интенсивный режим работы, слишком быстрая подача инструмента, чересчур твердая или большой толщины заготовка	Измените режим работы, снизьте скорость подачи
	Высокая температура окружающего воздуха, слабая вентиляция, засорены вентиляционные отверстия	Примите меры к снижению температуры, улучшению вентиляции, очистке вентиляционных отверстий
	Сгорела обмотка или обрыв в обмотке	Обратитесь в сервисный центр для ремонта
Батарея не заряжается полностью (до срабатывания индикатора)	Неисправность зарядного устройства	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	Внутреннее замыкание в батарее	Замените батарею
	Срабатывание термозащиты батареи (при использовании постороннего зарядного устройства)	Используйте прилагаемое зарядное устройство

## 10. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

### Транспортировка

Транспортировать продукцию можно любым видом закрытого транспорта в упаковке производителя или без нее, с сохранением изделия от механических повреждений, атмосферных осадков, воздействия химически-активных веществ и обязательным соблюдением мер предосторожности при перевозке хрупких грузов.

### Хранение

Электроинструмент должен храниться в упаковке изготовителя в отапливаемом вентилируемом помещении при температуре от плюс 5 до плюс 40°C и относительной влажности до 80% (при температуре плюс 25°C).

## 11. УТИЛИЗАЦИЯ

При утилизации пришедшего в негодность инструмента примите все меры, чтобы не нанести вреда окружающей среде. Не стоит самостоятельно пытаться утилизировать изделие. Не выбрасывайте электроинструмент и его компоненты вместе с бытовым мусором.

Утилизируйте электроинструмент согласно действующим правилам по утилизации промышленных отходов.

Обратитесь для этих целей в специализированный пункт утилизации электроприборов. Адреса пунктов приема бытовых электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего города.

## 12. СРОК СЛУЖБЫ

Изделие относится к бытовому классу. Срок службы: 3 года.

Бытовое назначение подразумевает под собой непрерывное использование в течение 10-15 минут, затем отключение на 5 минут. Применение изделия в профессиональных и коммерческих целях не предусмотрено.

Не допускайте перегрузок инструмента. Повреждения инструмента, вызванные перегрузкой или длительным использованием без перерывов не обеспечивается гарантийным обслуживанием.

Производитель обращает внимание покупателей, что при эксплуатации оборудования в рамках личных нужд и соблюдений правил пользования, приведенных в данном руководстве по эксплуатации, срок службы оборудования может значительно превысить указанный в настоящем руководстве.

## 13. ГАРАНТИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки на предмет комплектности и исправности, а также правильного заполнения гарантийного талона.

Гарантийный срок на товар и условия гарантии указаны в гарантийном талоне.

Актуальная информация об авторизованных сервисных центрах доступна на сайте: [teh-russia.ru/services](http://teh-russia.ru/services)

Сделано в Китае

ИЗГОТОВИТЕЛЬ:

YONGKANG ZONGBANG IMPORT  
& EXPORT CO., LTD  
21f, Jinmao mansion, Headquarters  
center, Yongkang, Zhejiang, China

ИМПОРТЕР:

ООО «Трейд Групп»  
Юр. адрес: 350062, г. Краснодар,  
ул. Совхозная, дом №18, кв. 264

Тел: +7 (918)-041-57-56  
e-mail: [company@mytradegroup.ru](mailto:company@mytradegroup.ru)

**TEH**



[teh-russia.ru](http://teh-russia.ru)